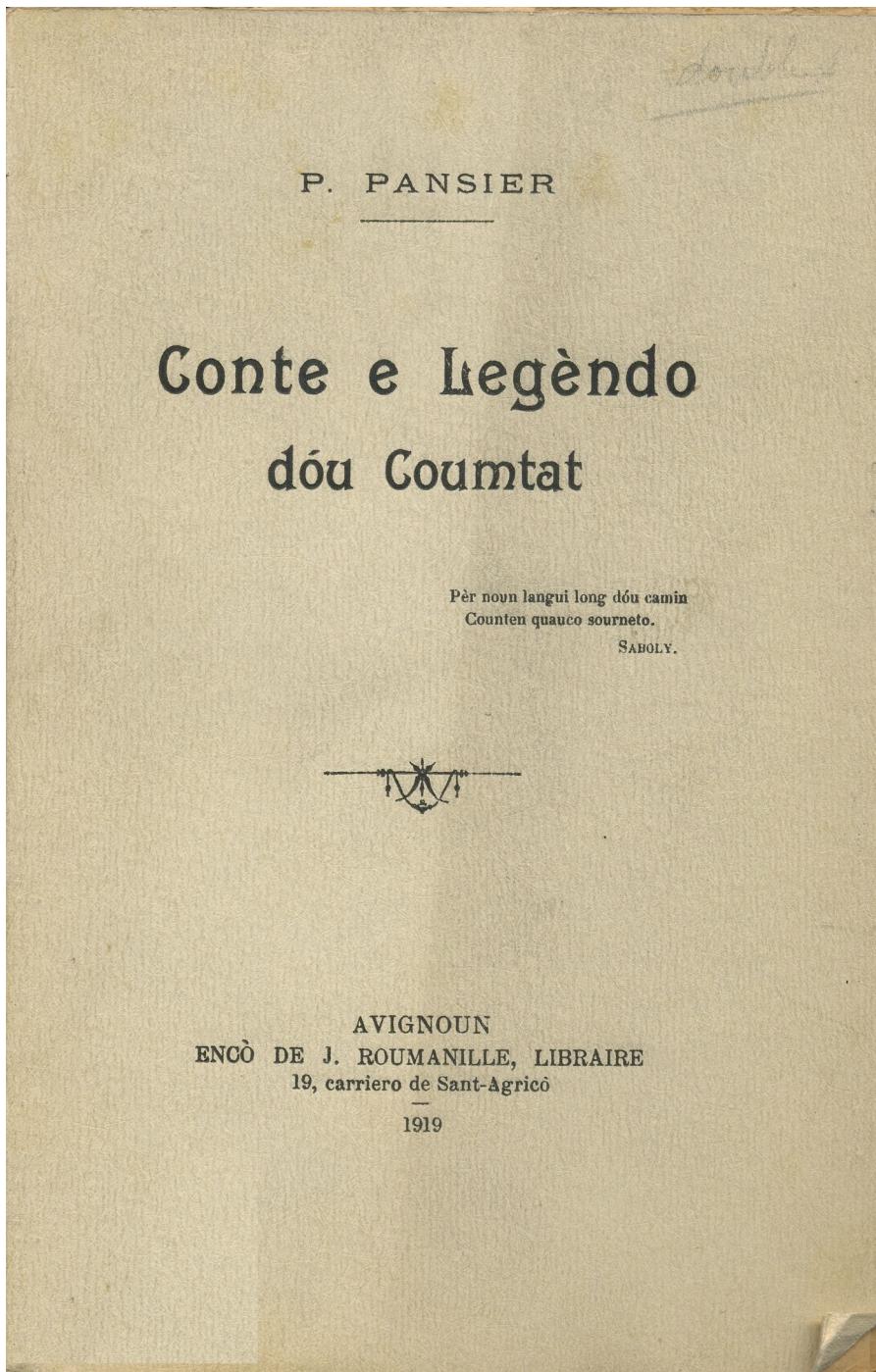


P. PANSIER

CONTE E LEGÈNDO DÓU COUMTAT



AVIGNON

ENCÒ DE J. ROUMANILLE, LIBRAIRE
19, carriero Sant-Agrico
1919

*Pèr noun langui long dóu camin
Counten quauco sourneto.*

SABOLY.

Lou Tresor de Durban

La legèndo dóu tresor aclapa dins la terro eisisto dins forço rode. Is Aupiho, èi la cabro d'or cantado pèr Mistral; en Avignoun, avèn li douge aposto d'or enterra quauco part dins un pous dóu palais pountificau. A Baumo, se conto peréu uno talo legèndo.

En dessus de Baumo, sobre la colo que s'aubourro drecho e nuso coume uno muraio de roco au nord dóu païs, s'atrobou li rouino dóu castèu de Durban. Ero bén plaçado aquelo fourtaresso sus un roucas pounchu dominant touto la plano apereilalin plus linen que Carpentras. N'en rèsto pèr aro que quàuqui tros d'espéssi muraio emé uno coto voutado mounte s'assouston pèr-fes li pastre que van garda li cabro sus la colo. La tradicioun tèn pèr segur que, castèu, aperaquai souto uno pèiro dóu s'atrobou acata un tresor. Ei la legèndo que vous vole dire vuei.

* *
*

A l'entour dóu mitan dóu siècle quingen, Ugue d'Entremount èro un riche segnour. Soun castèu, basti de nòu s'escoundié dins li chaine e li pin sus la pèndo d'un di darrié mourre que de Vaqueiras descèndon dins la plano de Baumo, entre li dos ribeireto dóu Louchun e dóu Seirèu. Si terro, long de la ribiero de Saleto s'esteudien enjusqu'i palud de Pren-te-gardo mounte se rescontron aquéli tres courrènt d'aigo. Pèr amount s'espandissien enjusqu'à Vaqueiras. La mita de Sarrians i'apartenié, e prestavo óumage au prince d'Aurenjo pèr la segnourié de Causans.

D'aquéu tèms lou segne Ugue d'Entremount èro un ome grand e gras que courrié sus sa cinquanteno. Galoi e amistous, bon bevèire e gros manjaire, passavo sa vide, à cassa e à faire riboto emé de gai coumpaire. Avié toujour taulo messo pèr tóuti si vesin.

Véus quàuquis an après soun mariage, avié qu'uno chato, Esteveneto. Quand fuguè un pau grandeto, Esteveneto anè en pensioun en Avignoun, au couvènt di damo de Sant-Laurèns, que sa tanto n'èro prieuresso. Despièi dous an èro revengudo encò de soun paire. Aro marchavo sus si dès-e-vuech an.

A-n-un quart d'ouro dóu castèu d'Entremount, sus un pichot mourre safrous se vesié uno pauro gentiloumiero abitado pèr la damo de Bouquet. Soun ome, Sebastian de Bouquet, segne de Barjac en Vivarés, èro esta coumpagnoun de jouinesso d'Ugue d'Entremount: s'amavon coume dous fraire. I'a long-tèms d'acò, lou segne de Bouquet s'afeciounè à la vido d'aventuro, engajè sa segnourié de Barjac; di sòu que n'en tire arnesquè uno coumpagnié de cent lanço, e se meteguè au service dóu rèi de Franço. Se batiguè valentamen control is Anglés, e s'acampé la renoumado d'un bon capitâni; malurousamen fugue pièi tua en bretagno. Sa véuso e soun fiéu Guihaume abitavon lous castelas de Bouquet, que, mau-grat si tourriho e si merlet en tàpi, representavo plus grand causo. Si mestre souvènti-fes aurien pas agu de pan pèr manja sènsò lou segnour d'Entremount que tenié à Guihaume coume se fuguèsse esta sound role. Graci à n'éu, li gent manquèron de rèn dins la pauro gentiloumiero. D'autre part, despièi long-tèms èro counvengu que, quouro aurié vint an, Esteveneto se maridarié emé Guihaume de quàuquis an plus aja qu'elo.

*
* *

Esteveneto d'Entremount èro alor uno bello chato, afistoulido mai roubusto; quand de sero la desnousavo, soun espresso cabeladuro negro barrulavo au sòu en lòngui blouco. Sa figuro i tra regulié e un pau masculin èro adoucido pèr l'azur de sis iue que semblavon se miraia de la coulour dóu cèu de soun païs. Escarrabihado e vivo, èro uno valènto e pouolido chato dóu Coumtat, à taio souplo. De sa man mignoto mai soulido menavo emé gàubi sa cavallo blanco quand seguissié la cassa dins li colo roucaiouso entre Baumo e Gigoundas.

Li chin fan pas de cat: peréu soun calignaire Guilhaume de Bouquet proumetié d'estre un famous guerrejaire coume soun paire. Avié servi d'escudié au darrié di segne de Boucicaud en court de Franço, mai rintrè à Baumo quand Esteveneto sourtiguè de Sant-Laurèns.

S'éron pas encaro celebrado lis acourdaio entre Esteveneto e Guilhaume, maugrat que se panlèsse souvènt de soun mariage.

Li jouvènt fasien de plan pèr plus tard, e souto li chaîne dóu mourre d'Entremount s'ausissié de longo paraulo d'amour, proumessu e poutoun entr'éli.

*
* *

Lou segnour d'Entrernount fasié coume tóutis aquéli que manjon soun capitau: chasco annado si rèndo demenisson. Menavo grand trin insoucitous de l'aveni. Quand sa caisso èro vuejo, anavo à Carpentras encò de mestre Enrici, lou noutàri, e engajavo quauqui tros de si bèn. A cha pau ié passeron li terro de Sarrians, pièi sa granjo de Pren-te-gardo; fuguè enfin lou tour de la bastido de la Roco en terraire de Vaqueiras. Aco 's inmancable, à de-longo leva un taioun à la saussisso, rèsto plus que la feissello. Franc di terro e dóu castèu d'Entremount, tóuti li bèn dóu segnour Ugue finiguèron pèr èstre cubert d'ipoutèco.

Lou darrié cop qu'anè à la vilo encò de mestre Enrici, lou segne Ugue restè uno bello passado sarra em'eu dins soun estudi.

— Moussu d'Entremount, ié disié lou noutàri, despièi belèu douz cèns an de paire en fliéu sian lis ome d'afaire de vosto famiho. Escusarés un vièti servitour d'avé emé vous soun parla franc. Ai mau de cor de vèire vèsti bèn patrimouniau se chapouta e s'aliena à cha tros. Avès uno damisello, moussu d'Entremount, qu'èi que ié leissarés de ço qu'avès reçaupu en eiretage? Sias au bord dóu gourg. Vous rèsto plus de franc que voste bèn d'Entremount. Après, aurés plus qu'à prene la biasso. Escoutas mi bon counseu; èi voste darrié moussèu de pan, l'engajès pas.

— Vous remercie, ié respoundeguè lou segne d'Entremount, ai jamai douta de voste devouamen. Mai pèr aro es impoussible, ai besoun d'aquéli sòu. Siguès tranquile, me fan vièti; lèu la malandrarié me retendra rampous à l'entour dóu fiò; alor farai d'espargno e desengajarai mi terro.

— Couneissès soulamen pas lou noum de voste prestaire, rebequè lou noutàri; quau saup se vous n'en baiara lou tèms.

— Lou segne d'Entremount passè alor la man sus sa tèsto coume pèr n'en leva uno idèio impourtuno; pièi countinuè: Ai besoun d'argènt, mestre Enrici, engajarès lou tenamen e lou castèu d'Entremount.

— Quand devrié n'en resulta la guerro, refuse.

— Voste devouamen vous fai troumpa de camin, mestre Enrici, se refusas, vau d'aquéu pas atrouba l'usurié Abram de Valabrego.

— Ansin siegue, moussu d'Entremount, engajarai voste darrié tenamen.

Lou segne Ugue retirè d'aqui un gros saquet, e pousquè, pus insoucitous que jamai, countinua à mena sa vida coume l'entendié.

*
* *

Jaufret de Venasco èro alor segnour dóu castèu de Durban. Avié marrit biais: pichot ome rabasset à lèrgis espalo, grossó tèsto e bras de singe, bouco labrudo, e gueche de l'iue gauche. Pèr dessus lou marcat panardejavo de la cambo drecho, counsequènci d'uno blessaduro de guerro, disien lis un, d'un cop de coutèu reçaupu dins uno batèsto emé de roufian coume éu, disien lis autre. Avié guerreja pas mau de tèms, adès pèr lou rèi de Franco, tout-aro pèr lis Anglés. Poussedavo au plus aut poun la sentido dóu moumen proupice pèr chanja de coustat e tira lou mai d'argènt que poudié de si trahisoun. A tau mestié se disié qu'avié acampa uno grossó fourtuno. Que l'argènt venguesse dóu pihage o de la felounié, n'avié forço quouro, passa la quaranteno, rintrè dins soun castèu. Dur i pàuri gent, mau caritadous i miserable, avaras e meichant, vivié coume un sóuvage dins soun nis de tartarasso. Ero lou soulet de si vesin que, quand pèr-fes venié au castèu, lou segne d'Entremount fasié pas asseta à sa taulo.

Un jour Jaufret de Durban arrestè soun chivau à la porto dóu castèu, e reçaupu en audiènci pèr lou mèstre, ié demande la man de sa damisello. Lou segne Ugue n'en tressautè:

— Sang-de-Diéu, ié venguè, baia ma chato à-n-un mau-basti coume vous, ié pensas pas? E s'espoutiguè dóu rire.

Sènso se leissa desmounta pèr aquel acuei, lou segnour de Durban meteguè alor souto lou nas d'Ugue d'Entremount un liame de pergamin que proubavo que soun prestaire e soun unique creditour èro Jaufret de Durban.

Lou Segne d'Entremount sentiguè li tres susour ié veni, tirè quatre o cinq cop sa moustacho griso en sacrant: Sang-de-Diéu! Marchavo à grand pas dins lou membre en cerco d'un biais qu'atroubavo pas. Tout-à-n'un-cop s'arrestè e venguè: Mai moun eicelènt ami, ié pensas pas? Vous marida à voste age e prendre uno chato qu'a pas vint an e que poudrias n'estre soun paire?

— Alor ramboursas-me ço que me devès, rebequè Jaufret de Durban.

Sènso respondre Ugue d'Entremount reprenguè sa permenado en picant dóu pèd.

— Es à prendre vo à leissa, countinuavo lou creditour sènso quartié. En retour de la man de vosto chato, vous baie quitanço de tout ço que me devès. Senoun, coume sarés pas en mesuro de me paga, lis ome de lèi, avans la fin dóu mes, vous aurán jita foro de voste castèu.

Lou segne Ugue se demandavo s'èro pas lou moumen de prendre soun creancié au còu e de l'estrangla:

— Sang-de-Diéu! ié venguè, vosto requèsto me suspren à l'improuvisto, baias-me lou tèms de respira.

— Dins un mes, diguè lou segne de Durban en s'enantan, vendrai saupre vosto responso.

*
* *

Tres jour à-de-rèng lou segne d'Entremount restè pensatié sènso atrouba l'engàmbi de se tira d'aquéu marrit pas. A cha pan finiguè pèr se persuada que tout acò èro uno galejado, e qu'entendrié plus parla de Jaufret de Durban e de si pretencioun. L'inchaiènço, qu'èro lou defaut principau de soun caratère, reprenguè lou dessus, e de pus bello countinuè à cassa e à faire riboto.

Mais un mes après, jour pèr jour, Jaufret de Durban venguè rapela sa demando. L'entre-visto fuguè chavanouso e s'ausiguè de deforo un grand treboulun. Lou segne d'Entremount menacè soun vesin; l'insourentè, lou prouvouquè. Insensible i menaçò coume is injùri, Jaufret ié respoundeguè qu'èro pas emé de marridi paraulo vo de cop d'espaso que li dèute se pagavon.

Lou segne d'Entremount èro arrapa coume un lapin dins uno boursou de fielat: aguè bèu se revira, n'en pousquè pas sourti, e fin finalo fuguè fourça de douna sa paraulo.

Lou plus dur pèr éu restavo à faire: pourta à sa chato aquelo tristo nouvello. Esteveneto devenguè palo coume un cadabre dins lou susàri; pièi, sèns dire un mot, s'agenouiè davans un image de la santo Vierge e la tèsto dins li man plourè long-tèms.

— Se vous plais, moun paire, ié venguè en s'aubourant, renounciarai à la vido e me farai mourgo.

Alor lou paure ome despleguè soun roulèu: toumbè i pèd de sa fiho, descubriguè sa rouino, la misèri que l'agachavo. Faguè soun mea culpa, s'accusè d'estre un miserable, un paire desnatura: finalamen prepausè à soun Esteveneto de tout manda au diable, si dèute, soun castèu e soun creditour, e de s'enana emé Guilhaume de Bouquet s'engaja au service dóu rèi. Esteveneto l'avié escouta sènsò rèn dire; quand aguè fini moun paire, ié venguè, avès baia vosto paraulo au segne de Durban, èi pas vosto fiho que la renegara. Vous óubeïrai.

L'endeman èro Guilhaume de Bouquet que partié soulet: anè óufri soun espaso au comte de Prouvènço que lou mandè guerreja en Sicilo. A quauqui mes d'acò, Esteveneto demouravo dins lou castèu de Durban. Plus palo qu'un glàri, varaiavo tristo e silenciouso dins aqueste oustau miserable, coume morto e insensiblo à tout ço qu'èro à soun entour.

Em'aquéu maridage accumencè uno serio d'auvàri. Pan de tèms après la damo de Bouquet mouriguè entre li bras d'Esteveneto, ié dissent: Ma fiho, Diéu t'a douna pèr ta part à coumpli toun purgatòri sus terro: qu'èi que t'arribe, en tout e pertout, fai toun devé coume as toujour fa. Pièi fuguè lou tour dóu segne d'Entremount; l'annado èro pancaro finido que mouriguè d'uno ataco après uno riboto trop aboundous.

L'estiéu d'après lou fiò prenguè au bos dóu mourre d'Entremount: li pin flambusquèron coume de pegoun; dins la flamo li branco di vièi chaîne se toursien coume de bras de dana dins l'infèr. Dóu castèn restè, à l'entour d'un mouloun de rouino, que quauqui pan de muraio mascara e fendascla.

*
* *

Dous an e mai en passa. Esteveneto plus palo tirassavo sa vido lugubro e silenciouse sènsò ié vèire d'autre fin que lou toumbèu. Lou segne de Durban se desesperavo de n'avé ges d'eiretié. N'en rouvihè à don Biàsi, lou prieu dóu mounastié de sant Alàri que s'atrobo sus la cresto de la colo en dessous de Durban. Brandant la tèsto lou prieu ié diguè en darrié mot:Ei la punission de vòsti malafacho. Anas-vous-en en Terro Santo, umilias-vous sus lou lió mounte Noste Segne a soufert, e belèu, à sa preguiero, soun paire levara la maladicioun que peso sus vous.—

Lou segne de Durban remandè proun de tèms. Enfin n'en prenguè soun partit. Uno vesprado sounè Jaume, soun fidèu escudié. Jaume, despièi d'annado, éro esta lou compagoun de tòuti sis aventuro. Grossò tèsto e pau de sèn, Jaume èro un ome soulide, d'uno fidelita de chin; mai avié pas mai d'inteligènci qu'un ase. Sus lou crucifis, soun mestre ié faguè jura de jamai revela en res ço qu'anavo vèire. Descendeguèron alor dins uno baumo souto lou castèu. Jaufret designè à l'escudié dins la muraio uno enormo pèiro.

Jaume, em'uno barro de ferre, fourcè sus un caire de la pèiro. Mau-grat que fuguèsse fort coume un biòu, la faguè pas boulega. Soun mestre ié baiè un cop de man. En quichant tòuti dous esbrandèron la pèiro, que, virant sus elo, destapè l'intradò d'uno croto proun grandeto entaiado dins lou ro. Touto la niue Jaume sourtiguè di cofre de soun mestre de sa plen d'or. A mesuro qu'èron descendu, Jaufret li vujava dins la croto. Quand fuguè pleno, remeteguèron la pèiro en plaço, e rèn alor la distinguissié plus dis autre.

L'endeman lou segne de Durban escambarlè soun chivau e partiguè emé Jaume pèr soun roumavage en Terro Santo.

*
* *

Aperaquí à un an d'acò, Jaume revenguè soulet au castèu. Countè que s'èron embarca à Marsiho. Soun batèu fuguè agarri pèr de pirato. Jaume se batiguè courajousamen à coustat dóu segne de Durban. Quand veguè soun mèstre au sòu, trauca de cop coume uno escumadouiro, e la tèsto duberto, sautè dins la mar, s'arrapè à-n-un tros de mast, e l'endeman un veissèu Genouvés qu'anavo en Egito, lou reculiguè. Desbarca à Alesandrio, Jaume travaiè sus lou port coume porto-fais, enjusquo qu'aguèsse acampa proun de sòu pèr s'entourna.

Vue jour après li clas dindèron au couvènt de Sant-Alàri mounte se canto la messo di mort pèr lou repaus de l'amo dóu segne de Durban. Souto sis abihage de dóu, sa véuso sèmblavo mens palo que d'abitudo.

Soun tèms de dóu fini, Esteveneto venguè atrouba lou priéu de Sant-Alàri. Quand l'aguè ausido en counfessioun:

— Ma fiho, ié venguè, sias restado fidèlo à voste ome. Avès estoufa l'amour dins voste pitre. Se se i'èi pas amoussa, es pas de vosto fauto. Diéu n'en demando pas mai; vous avié manda uno esprovo, voste tèms èi fini, sias libro aro de leissa parla voste cor. Se me troumpe, que Diéu fague toumba sa venjanço sus ma tèsto.

Quàuqui mes plus tard, dins la glèiso de Nosto Damo d'Aubuno, qu'avié alor lou privilège de parròqui, au mitan de si vassau en fèsto, se celebreron li noçò de la damo de Durban emé lou segne Guihaume de Bouquet.

Se li mal-astre podon èstre mes en dedu, pèr contro lou bonur se n'en jouïs sènso que se posque counta.

*
* *

D'annado urouoso an passa: davans la verdesco dóu castèu de Durban retrouvan Jaume l'escudié un pan mai blanquinous, en trin de faire sauta dous bèus enfant d'escambarloun sus si ginoun, en ié cantant:

Arri, àrri, moun chivau,
Que deman m'envau à Saut
E de Saut à Perno
Querre de lantero,
E de Perno à Bedoin
Querre de toupin.

Tout-à-n-un-cop lis enfant se sarron contr'éu; au recouide dóu camin venié d'aparèisse un paure espeiandra. Jaume pausè li pichot au sòu e s'aubourè: Avanças sènso crento, moun brave ome, ié diguè, lou castèu de Durban n'èi plus desavenènt i malurous coumo à tèms passa. Aro i'a toujour pèr éli uno sieto de soupo caudo e un got plen de vin. — Lou menè à la cousins; dóu peiròu que se tenié caud sus la braso, sourtiguè un platet de soupo; au barichèu, qu'èro dins un caire, tirè uno dourgueto de vin claret; au taio-lesco coupè un tros de pan, e faguè asseta soun oste à tauło. Dóu tèms que manjavo aguè lesi de l'eisamina: èro ourrible; ié mancavo un iue e uno auriho; soun nas, coupa en dous pèr uno creto, èro aplati coume uno figo seco; sa bouco desvirado penjavo de coustat. Sa pèu frounsido èro escamouso. Estequi coume un escaleto sèmblavo pas avé pèr dous liard de vido.

Tout en manjant l'espeiandra fasié parla Jaume: Alor disès que voste mèstre mouriguè en roumavage. N'en sias bèn segur?

— Pecaire! l'ai vist toumba la figuro coupado en dous, lou pitre trauca. Diéu ague soun amo. Dous an après que fuguère revengu ié denouncia la mort de soun ome, la damo de Durban se maridè emé soun ancian proumés, lou segne de Bouquet. Lou bon Diéu a benesi l'oustau d'abord que i'a vuei dous bèus enfant.

Lou mendicant avié fini de dina; s'aubourè. Vesènt que marchavo emé peno tirassant uno cambo, Jaume i'apoundeguè: Farias miés de prendre repaus e de passa la niue eici. La feniero èi pleno de paio fresco, e se ié dor dessus coume dins un lié.

L'ome deneguè de la tèsto e partiguè dissent: Fau coumpli soun destin.

— Pamens, se pensavo Jaume, aurié bèn pouscu me dire gramaci.

A la sournuro lou mendicant aribè au couvènt de Sant-Alàri. L'endeman, demande à parla au priéu.

Se metegue bén en fàci d'éu e ié diguè: Me remetès pas?

— Lou priéu espinchè un gros moumen aquéu visage orre e ié respondeguè:

— Nàni, moun paure ome.

— Siué Jaufret de Durban.

— Ei possible! venguè lou priéu e d'ounte sourtès?

Jaufret parlè uno passado countè sis auvàri, coume pèr miracle mouriguè pas de si plago, coume fuguè vendu pèr li pirato, e coume enfin li fraire de la Ternita lou rachatèron Aro soun camin èro traça: reprendre soun castèu e n'en garça deforo la femo adulstro e li bastard.

Lou priéu lou leissè parla sènsò lou coupa. Pièi ié diguè:

— Tout acò es bèn pensa, mai pèr lou faire faudrié èstre quaucun. Quau sias?

— Me lou demandas? Siué pas Jaufret de Durban?

— Lou disès, mai sabèn que Jaufret de Durban èi mort. Coume prouvarès lou countràri? Meme Jaume, pamens plus fidèu qu'un chin, vous a pas recouneigu?

— Anarai en justiço. — Bon dre a toujour besoun d'ajudo. Pèr ana en justiço fau d'argènt e de tems. D'argènt n'avès gis; e lou tems quau saup se Diéu vous lou baiara?

Jaufret restè silencious: pensavo au tresor de Durban. S'esquiha dins la baumo souto lou castèu, ié sarié poussible, mai auboura tout soulet la pèiro de l'intrado de la croto, lou poudié pas.

Reprenguè:

— E alor quau siué, moun paire?

— Coume un ladre, sias plus rès. Sias mort au mounde, dependès plus que de Diéu. Es egau, moun paure ome, fau qu'aguès perpetra de terribli malafacho pèr que l'Autisme vous ague impausa uno talo espiacioun.

— Voste Diéu, vole rèn avé à faire à n'éu. Lou renègue.

— Renegas pas Diéu, aurés bèu dire, arrivara soun ouro e vous jujara. Enterin, se vous agrado, uno celulo vous acatara dins lou mounastié tant que voudrés.

Despièi se veguè varaia dins li clastro dóu couvènt un estrange fraire se tirassant emé peno sus un bastoun. Soun capouchoun èro toujour rabatu sus sis iue, rès aperceguè jamai sa figuro. D'aqui-entre-aqui s'arrestavo e menaçant lou cèu dóu poung, cridavo d'uno voues rauco:

— Diéu, lou renègue! Diéu, lou renègue!

*

* *

Lis enfant dóu nouvèu segne de Durban venien souvènti-fes au mounastié de Sant-Alàri. Veguèron un jour un fraire pietadous asseta sus un banc souto lou revelin.

Curious se n'aprouchèron, quand brandissènt soun bastoun lou fraire lis espaventè ié cridant: Bastard! bastard!

— Mai à cha pau soun ahiranço semblè demeni; disié plus rèn quand en jougant lou frustavon; e quouro s'enananavon, restavo planta à li regarda camina dins lou draiòu à travès li roucas e lis éuse.

Un jour lou malurous, que devenié de mai en mai estroupia di cambo, en s'aubourant se toumbè au sòu. Lis enfant, que jougavon à l'entour, accoriguèron e dóu tèms que la chatouneto ié ramassavo soun bastoun, lou droulet ié pourgié li man pèr l'ajuda. D'aqui en avans lou vièi fraire devenguè amistous em'éli, e pèr ié parla adoucissié, tant que poudié, sa voues rauco. De mens en mens crentous lis enfant eu arribant ié tiravon de groumandige de si pòchi e ié baiavon. S'entendien plus dins li clastro li renegamen dóu malurous.

Au mai anavo, au plus pau lou vièi fraire poudié marcha. Avié peno à se tirassa enjusquo à la porto. Un jour baiè au droulet un tros de pergamin plega, ié disènt:

— Lou pourtaras à ta mama.

Alor atirant vers éu li pichounet ié apoundiguè:

— Deman, veirès plus lou vièi fraire, mi chatoun. E dóu tèms que ié poutounavo si pichòti man, lis enfant sentiguèron de lagremo que li bagnavon.

Dins li clastro l'estroupia rescountrè lou priéu:

— Moun paire, ié venguè, sènte que ma darriero ouro èi pas liuen. Ai perdouna, cresès que Diéu me perdounara?

*
* *

Aquesto vesprado en s'entournant lis enfant agantèron la plueio en routo. Coume i'avié long dóu camin ges de cabaneto pèr s'assousta, arribèron trempa coume de soupo. Dóu cop lou droulet óblidè la letro de l'estroupia. La servicalo descendeguè si besouguo per li seca au fiò de la cousinò. En vujant li pòchi pleno d'aigo, n'en tirè un tros de pergamin tout espòuti; lou jítè au fiò sènsò lou desplega. Ero là la letro countenèt lou secrèt dóu tresor de Durban.

Jaume lou viéi escudié restavo soulet à counèisse aquéu secrèt. Quand sentiguè veni sa fin, mandè souna lou priéu de Sant-Alàri e ié demandè: Moun paire, i'a uno causo qu'ai jura sus lou crucifis de jamai revela en res. Pode vous la dire?

— Poudès pas me la dire même en counfessioun, ié respoundeguè lou priéu. I'a qu'aqueù que vous l'a fa jura que posque vous releva d'un tau juramen.

— Ei mort.

— Alor que lou secrèt more emé vous.

— S'es ansin, moun paire, ai la counsciènci tranquilo.

E l'escudié s'endourmiguè dins la pas dóu Segnour empourtant em'éu lou secret dóu tresor de Durban.

*
* *

Talo èi la legèndo dóu tresor de Durban.

Lis esprit entravessa e bechigous, li triaire de pesou, lis acampaire de vièi clavèu rouvihous e de sieto embrecado me remoustraran que i'a de causo inamessiblo dins aquesto legèndo: que

lou mounastiè de Sant-Alàri sarié esta abandouna avans lou siècle tregen; que la genealougio di segne de Durban vèn à l'encontro de moun raconte, etc. Coume se li vièi papié, sourso d'ounte tiron soun aigo lis istourian, avien gis de trau? Coume s'arribavo jamai i legissèire de vièi pergamin de metre si bericle à l'envers? Coume se uno istòri que me vèn de moun paire, que la tenié de moun grand, que la tenié de moun rèire-grand, que la tenié éu-même de soun paire, que la tenié de soun grand, e ansin de-filo, van pas miés que tout ço qu'an escri aquéli manjaire de pousso antico que soun óubliga de metre de luneto pèr ié vèire encaro pas plus liuen que soun nas? La provo èi que l'istòri chanjo segound quau l'escrieu, noun pas que li legèndo reston toujour li memo. Peréu vivo li recitaire de legèndo, e au Rose, coume chin fòu, lis istorian amarous e endourmènt à talo fin que Diéu ié baie plus lèu soun paradis.

Touniet encò dóu Papo

*Au dóutour Colombe,
lou pacient pedassaire
de l'istòri dóu Palais di Papo.*

Au siècle quatourgen Nosto-Damo d'Aubuno èro un priéurat bèn renda d'ounte dependié la pichoto capello dóu castèu de Baumo. En aquéu tèms la court pountificalo d'Avignoun trelusissié dins tutto sa resplendour. La vilo èro clafldo de prelat magnifi, de segnour ufanous mescla emé un mouloun de pelerin dins lou foularas di marchand de tout païs que s'adusien pèr faire negòci encò dóu plus grand e sumtuos prince de la terro. La fiero de Bèucaire èro rèn à coustat d'aquelo afluènci perpetualo di richesso dóu mounde entié.

En 1367 l'evesque d'Aurenjo noumè au priéurat de Nosto-Damo d'Aubuno mèstre Bertrand Salcisso que venié de fini sis estudi à l'Universita d'Avignoun. Lou nouveau priéu anavo tóuti lis an passa dous mes dins soun benefice. Li raconte que fasié di resplendour de la court pountificalo eicitavon l'amiracioun de Touniet, soun sacrestan, e ié baiavon en même tèms l'envejo de vèire Avignoun e lou papo.

Touniet, ome galoi e afable, rablot, e grassounet coume li gènt de glèiso, èro d'age, e si péu bianquinejavon sus sa cabesso. Despièi vint an qu'abitavo Aubuno, èro ana quauqui cop à Aurenjo, mounte residavo soun evesque, à Carpentras mounte siejavo lou Reitour dóu Coumtat, mai que poudié èstre tout eiço à coustat di meraviho e di fèsto d'Avignoun?

Finalamen un jour demande un coundié à soun priéu, e se decidè à ana enjusquo en Avignoun pèr vèire lou papo. Carguè dins lis ensàrri de soun ase uno dougeno d'iòu, un pan de dès lièuro e un panié d'aqueüli froumage de cabro envisca de pebre-d'ase que li rènd tant goustous; pièi de bon matin, sa blodo di dimenche sus l'espalo, si soulié nou pendoula au còu, se meteguè en camin pèr Avignoun. Passè pèr Sarrians, travessè l'Ouveso en dessus de Bedarrido, virè souto lou castèu de Sorgo, e à la vesprado arribè sous lou bord dóu Rose.

A mesuro qu'aprouchavo d'Avignoun la routo s'encoumbravo de mai en mai de gènt à pèd de tutto sorto, de cavalié cubert de pousso, e de carreto tentado. Tóuti se pressavon d'arriba avans l'ouro de la barraduro di porto. Touniet seguissié lou courrènt entira pèr éu. Vers la capello de Sant-Michèu-lou-Roufian la foulo di gènt se divisavo en tres bando; lis un gagnavon la porte Aurose en rihejant long de l'aigo; lis autre óublicavon de-vers la porto Limbert. Touniet se mescle au tresen mouloun que s'adraiaovo vers la porto Sant-Laze.

Davans la porto, se tenié apieja contro l'ancoulo de la vòuto, un mendicant la tèsto cuberto d'uno cagoulo negro. D'uno man brandavo uno clincleto, de l'autro pourgié uno gaveto en disènt d'uno voues rauco: óublidias pas li pàuri ladre que Diéu a dessepara dóu mounde. — Li passagié pausavon soun óumorno dins la gaveto sènso la touca e s'esvariavon vite en se signant. Touniet tirè soun boursicau e i'anè d'uno pèço de tres pata. A travès la Carretarié gagné l'aubergo de la Crous Blanco; meteguè soun ase à l'estable, manjè un moussèu sus lou peirau dóu pous, e coume èro las de la routo anè dourmi à la feniero.

L'endeman matin fuguè reviha pèr un brut de campano. Aquelo di Carme a coumencè lou brande en dindant l'angelus. Lou clouchié dis Agustin ié respondeguè, pièi coume s'uno tirassado de poudro aguèsse douna lou sigriau, de tout caire li campano se meteguèron à trihouna, douminado pèr lou boumboum dóu bourdon de Nosto-Damo sus la roco. Touniet s'aubourè, se fretè lis iue un moumenet, pièi descendeguè. Sourtiguè l'ase de l'estable, l'estaquè à uno anello dóu pous, tirè un ferrat d'aigo e netejè sa bèsti. Dóu tèms que ié passavo l'estriho, lou garçoun de l'estable venguè s'assetta sus lou releisset dóu pous, e estaquèron soun bout.

— Alor, counèisses pas Nosto-Damo d'Aubuno, ié venié Touniet? Uno bello capello e un béu clouchié! Sege trau e quinge sèns campano!

— Matin! faguè l'autre, quinge cènt campano! Quet trignoun! N'avèn pas la mita d'acò en Avignoun.

— Eh! couiòsti! rebequè Touniet, sege trau e quinge sènso campano, fai jamai qu'uno campano.

— E de rire d'aqueijo galejado que Touniet servissié regulieramen à toliti li gènt que venien en roumavage à sa capello.

Soun ase rintra à l'estable, Touniet s'atrenquè: se netejè dins lou ferrat de la pousso dóu camin, passè sa blodo, caussè si soulié nòu à grossi tacho, meteguè dins soun panié uno dougeno d'iòu e sourtiguè de l'aubergo.

Dins la carriero coumençavo lou vai-e-vèn matinié di jardinié qu'aduson sis ourtoulaio au marcat, vo s'entournon sa vèndo finido. Avisè uno chatouno escarrabihado assetado sus soun ase, lis ensàrri cacalucha de merinjano, de pebroun e de salado. L'abourdè la barreto à la man e ié demande soun camin pèr ana au palais dóu papo. La chato espinchè Touniet; soun bon biais, soun abihage propre i'gradèron. Arrestè soun ase:

— Sias pas d'eici, brave ome, ié venguè desacatant dins un risoulet de dènt à faire gau à uno rèino.

— E nàni, siéu lou sacrestan de Nosto-Damo d'Aubuno en dessus de Carpentras. Counèisse pas Nosto-Damo d'Aubuno, siéu de Novo en Prouvènço. Ei lou proumié cop que venèt en Avignoun?

— Lou proumié cop; siéu venguè pèr vèire lou papo. — Bello Nosto-Damo! Vèire lou papo! Mai fau que voste priéu siegue bèn familié em'eu pèr vous avé ôutengu uno letro d'audiènci. Agantas la co de l'ase e seguissèt me.

Arriba an cantoun de la glèiso de Sant-Pèire la chato i'ensignant uno carriero dre davans éu, ié diguè:

— Vaqui la carriero de l'Espeçarié; vous menara au grand marcat, e aqui quau que siegue vous mettra sus voste camin.

E picant soun ase d'uno amarino, la chato virè à drecho vers lou marcat de Sant Pèire.

Touniet restavo planta au mitan de la crousiero coume un terme au mitan d'uno terro, badant de vèire tant de mounde. Uno peissouniero d'Arle, mountado sus uno miolo lou butassè:

— De-qu'ai qu'entrambles la carriero, bougre d'arlèri? De quau sies à l'espèro, viedase? Es ta femo la bello chato que te quito? Siegues tranquile, em'uno femo ansin mancaras jamai d'ami à l'oustau. Mai quand passaras souto lou pourtau Sant-Laze, béisso la tèsto, crento de te desbana.

— Touniet avié pas sa lengo dins sa pòchi; ié rebequè: Quau manjo amar pòu pas escupi dous. Toun ome anara dre au paradis d'avé agu sus terro pèr coumpagno uno leidarello coume tu, marchando de pèis pourri. D'ounte sortes? D'un agroufinié mounte servies d'espaventau i passeroun?

Lou flo di gènt que passavon li separè e meteguè fin à la chamaio.

Au grand marcat Touniet demandè soun camin à uno repetiero:

— Oh! ei bèn facile, ié respoundeguè.

Prenès à dre davans vous fin que siguès au pous di biòu. Aqui virarés à man drecho pèr la carriero di Champèu que vous menara en fàci de la grand porto dóu palais. Autramen, voulès rèn me croumpa! Salado fresco de Novo, merinjano de Castèu-reinard, ambricot d'Aramoun, pessègue de Cabano, figo de Sazo... Vaqui, ma bello damisello, mi pessègue soun jalous de vòsti gauto. Ei pas à plague lou calignaire que li poutounejo. Dous liard la liéuro pèr vous, ma bello chato.

Touniet arribè à la grand porto dóu palais; èro sarrado.

— Ato, se diguè, siéu trop matinié, lou papo se lèvo pas de tant bono ouro. Vau faire un tour à Nosto-Damo di Doun. Mountè sus la roco, ausiguè la messo e varaiè uno passado dins la glèiso. Quand descendeguè, la porto dóu palais èro duberto. Un mouloun de varlet intravon vo sourtien. Un gardo-cors, daura dessus soun abihage, soun alabardo à la man entramblavo la porto. Touniet s'adreissè à n'eu:

— Moun bèu moussu, siéu Touniet, lou sacrestan de Nosto-Darno d'Aubuno. Voudriéu parla au papo.

Lou gardo l'espinchè d'un èr de mesprés e lou boutè deforo dóu manche de soun alabardo, ié disènt:

— *Allez, gueusaille, votre place n'est pas ici.*

— Bon, se pensè Touniet, encaro un d'aquéli franchimand que counèisson rèn à neste parla.

S'assetè pensatiéu en foro de la porto sus un ban de pèiro, mounte un autre alabardié gardavo un enfant tout jouinet. Lou bel enfantoulet en jouant aubourè lou curbecù dóu panié de Touniet.

— Vos resta tranquile? Vène eici, ié charrè soun paire.

— Oh! qu'èi mignot, faguè Touniet. Tè! moun bèu, cerco, ta vido.

— E i'aubourè lou curbecù. L'enfant sourtiguè dóu panié un brassadèu que Touniet avié croumpa à tutto zuerto, e gouludamen lou pourtè à sa bouco.

— Vos-ti leissa acò, ié charpè soun paire.

— Lou cridès pas, venguè Touniet. Tè! èi pèr tu lou brassadèu, gardo-lou.

L'enfant qu'avié remés lou brassadèu dins lou panié, lou reprenguè countènt.

— Eh bèn! coume se dis, iè rebequè leu paire.

— Gramaci, bretounejè lou pichoutet, levant vers Touniet sis iue recounèissènt.

Alor Touniet e l'alabardié parlèron. Touniet diguè quau èro e coume avié fa lou viage d'Avignoun pèr vèire lou papo. — Bèu bon Diéu, ié rebequè l'alabardié, vous moucas pas emé lou couide. S'intro pas dins lou palais coume dins la grand plaço; e pèr ço qu'èi d'estre reçaupu en audiénci, fau pas tabla sus un tau plan. I'a que li grand segne que poscon óuteni aquel ounour.

— Pamens èstre vengu de tant liuen e pas pousqué vèire lou papo?

— Se voulés que vèire lou papo, i'a un biais. Dimenche dèu assista à la grand messo à Nosto-Damo.

— Vaqui bèn moun afaire, anarai à Nosto-Damo.

— O, mai i'a adeja un mes que tóuti li plaço soun retengudo.

— Petard de sort! quet malastre!

— Paciènci, ai moun idèo. Lou campanié de Nosto-Damo èi lou cousin de ma femo, ié demandarai de vous leissa intra dins lou clouchié. D'aqui vèirés passa lou papo quouro anara à la glèiso.

— Gramaci. Mai sara pas di que m'aurès óubliga pèr rèn.

E tirant dóu panié sa dougeno d'iòu, ié pourgiguè, disènt: Vaqui uno dougeno d'iòu de poulo blanco qn'aviéu adu pèr lou papo. D'abord qu'es ansin, saran pèr vous.

— Fau pas de refus, mai soulamen vendrés à miejour manja la soupo à l'oustau. Me dison Nicoulau la Cialo. Demore au cantoun di Champèu contro lou pous di biòu.

Sus li miejour Touniet s'aduguè emé si froumage au pebre-d'ase, qu'agradèron forço à la bourgeso. La Cigalo avié vist lou campanié, Touniet poudié coumpta sas sa plaço dins lou clouchié.

Ero que lou dimecre, enjusqu'au dimenche Touniet agué lou lesi de vesita la vilo. Se permenavo la biasso sus l'espalo. Quand passavo i marcat, li repetiero lou vesènt se disien:

— Tè! li ladre an un nouvèu quistoun. Venès eici, l'ome, ié cridavon.

E ramplissien soun saquet de tout ço qu'avien: ourtoulaio, fru, pan, car salado, etc.

— Sauverdiéu! se disié Touniet, quet païs de Pamparigousto! lis estrangié soun nourri pèr rèn.

— E venié, avans que de ié soupa, vuja sa biasso sus la taulo de la femo de soun ami Nicoulau la Cigalo, que lou charpavo de croumpa tant de viéure.

Lou dimenche Touniet se levè de bon matin pèr ana à la messo i Carme. Ero pas encaro set ouro quand arribè à Nosto-Damo. Li carriero à l'entour èron negro de mounde. En jougant di couide pervenguè pamens à la porto dóu clouchié. Subran lou campanié lou faguè mounta. La tourre di campano èro adeja pas mau clafido de pacaniho. Tout en aut, Touniet se pousquè metre à-n'un fenestroun d'ounte se vesié bèn l'escalié que vai dóu palais à la catedralo. Li gènt qu'avien si plaço retengudo dins la glèiso arribavon à cha pau; lis ome, dins d'abihage trelusènt d'or e d'argènt; li femo, espingoulejado e cuberto de jouieu e de dentello.

Un brisoun avans nòu-v-ouro, sourtiguè un mouloun d'alabardié que netejèron la mountado, de la foulو que l'encouembravo. Quand nòu-v-ouro dindè au reloge dóu palais, Touniet veguè veni d'abord uno bando de clerc e de capelan en subre-plis brouda; pièi parèiguè souto la porto augivalo dóu palais un pàli blanc garni d'or, pourta pèr quatre fraire dis ordre mendicant. Tant-lèu li gènt qu'èron à l'entour, esquicha coume de sardo dins un barrichèu, cridèron: Vivo lou papo!

Lou pàli mountavo plan-plan segui d'une dougeno de cardinau en raubo roujo. A mesuro que mountavo, li gènt se metien à ginoun. Lèu tout dispareiguè souto lou porge de la glèiso. Avié gaire dura aquelo proucessioun, estènt que la mountado, que vai de la porto dóu palais à Nosto-Damo, a pas vint cano de long; mau-grat qu'aguèsse bèn escarcaia li parpello Touniet avié vist dóu papo just uno man que sourtié dóu pàli e benesissié lou pople.

Sus li younge ouro, lis alabardié, qu'avien segui lou papo dins la glèiso, venguèron de nouvèu faire renja li gènt. Passeron li clerc, lou pàli, e li cardinau: Touniet veguè encaro la man dóu papo benesissènt la foulو; la porto dóu palais se barrè; la fèsto èro finido.

Touniet venguè dire à-diéu-sias à la Cigalo, pièi escambarlè soun ase e se meteguè en routo pèr s'entourna. A la sournuro èro sus li ribo de l'Ouveso. Desbatè l'ase, l'estaquè à uno piboulo, tirè la biasso, e après avé manja un moussèu s'endourmiguè souto un chaine ramu. L'endeman rintrè à Nosto-Damo d'Aubuno.

Lou rèsto de sa vido Touniet countè à la vihado li meraviho d'Avignoun e sa vesito au papo:... alor lou papo me faguè asseta e cridè à sa chambeirouno:

— Zino, adus uno fuieto de vin dóu plus vièi dòumaci èi pèr béure emé lou sacrestan de Nosto-Damo d'Aubuno.

— Quand lou papo m'aguè fa l'ounour de touca soun got emé lou miéu:
— O Sant Paire, ié diguère, vaqui un vin qu'èi mai que bon, èi famous. Pamens se jamai voulias veni à Nosto-Damo d'Aubuno, vous fariéu tasta un muscat de Baumo que vous n'en liparias la barjo.
— Dise pas noun, me rebequè Sa Santeta, dise pas noun, moun brave Touniet. N'en vau prendre noto.

Alor durbiguè un grand registre, trempe sa plumo d'auco dins l'encrié, e cr, cr, escriguè dos ligno sus lou pergamin. Mai pièi óublidè sa proumesso e mouriguè sènso veni à Nosto-Darno d'Aubuno.

E Touniet apoundié d'un èr d'impourtanço e de counfidènci: Acò m'estouno pas; èro tant óudupa, aquéu Sant ome, e avié tant d'afaire en tèsto!

La Noço de Lauro Ramai

I

Felip Ramai avié long-tèms tengu uno boutigo de merçarié, à Cancanopolis, darrié la glèiso de Sant-Flourènt à coustat de la capello di Penitènt Negre. En dessus de la porto de la boutigo, longo e sourno, se balançavo, pendoulado à-n-uno fourco soun enseigne: *Au Bas d'argent*. Lou bas d'argènt avié pourta bonur à soun proupretàri que dins tutto sa vido avié agu qu'un auvàri: sus lou tard sa femo mouriguè quand venié enfin d'acoucha d'uno chato. Mai Felip avié uno sorre Silvìo, que s'ero pas maridado venguè demoura em'eu, l'ajudè dins soun coumèrci, prenguè lou gouvèr de l'oustau, e sobre-tout se carguè d'abari la pichoto Lauro. L'eiretage inespera d'un cousin permeteguè à Felip de se retira dis afaire plus lèu que creslé; vendeguè soun founs, e venguè abita l'oustau dóu cousin dins la carriero Daurado.

Desbarassa dóu soucit dóu coumerce, Felip pousquè alor counsacra si journado au *granjoun*, que, coume tout bon Cancanopolitan, poussedié à l'entour de la vilo. Di proumié sòu que s'ero acampa, avié croumpa au quartié de la Lègo, sus la colo, dóu coustat dóu miejour, un tros de terro emé uno cabaneto au mitan. Bastiguè alor en plaço de la cabaneto un oustau ourna de fenèstro à coulounado emé uno giroueto à la cime de la téulisso; e en aut dóu cledat que barravo l'intrado dóu jardin ié meteguè en letro daurado: *Faucouneto*.

Aperaquí vers dès-e-vue-cènt-vint-cinq Felip Ramai éro un pichot ome galoi, emé de gauto roso coume uno titèi; tout rasa, e quasimen sènso péu sus lou sus, semblavo un desfrouca. Sa sorre, Silvìo, encaro plus pichouno qu'eu, èro uno bravo vièio, douço o temido; pas barjarello pèr un sòu, s'óucupavo jamai dis afaire dis autre, e avié qu'un soucit que l'oustau siguesse propre e lusènt e lou soupa bèn cue.

Lauro marchavo alor sus sis dès-e-vuech an: èro uno chato mau-graciouso, longo e seco coume sa pauro maire; soun visage palinous e bedigas sarié pas esta desplasènt mai en tout tèms ié greiavon de boutoun rouginous. Avié fa si classo à la pensioun di damisello Sòti, anciànus élèvo de sant Danis, dos vièii fiho, estrecho d'esprit; trop pauro e trop laido pèr trouva à se manda, manco de youcacioun pèr infra au couvènt, èron devengudo, mai bèn à rèire-cor, mestresso d'escolo. Avien dins sa classo li chato richo de Cancanopolis; i'aprenien l'art de se teni drecho coume s'aguèsson un manche de parapluie dins lou trau dóu quiéu, la secaresso di paraulo, e l'abitudasso de marcha lis uei beissa. Fasien ansin de sis escoulier d'espèci de

manequin mau-gracious que semblavon tóuti sourti dóu meme mole; mai dóu moumen qu'èro l'educacioun à la modo, i'avié rèn à rebeca.

Pamens en foro di leiçoun di misé Sòti, un mèstre de danso avié après à Lauro à saluda e à marcha emé digneta senoun emé gàubi; moussu Alàri, lou mèstre de capello de sant-Flourènt, i'avié ensigna à canta en s'acoumpagnant de la guitarro, e l'oustau de la carriero Daurado resounavo de-longo de cant d'aquesto meno:

*Dormez, noble dame, dormez,
Les murs gardés font les nuits sans alarmes,
Laissez veiller vos hardis hommes d'armes,
Et ceux que vos yeux ont charmés.*

Moussu Bound, lou pintre, i'avié moustra à pinta, e dins lou saloun de *coumpagnié* de madamisello Silvìo, envirouna d'un bèu cadre daura s'espandissié un bouquet de vióuleto dessina pèr Lauro, emé en dessout, de la man de Moussu Bounet, aquéli quatre vers dóu pouèto Desmarests:

*Franche d'ambition je me cache sous l'herbe,
Modeste en ma couleur, modeste en mon séjour;
Mais si sur votre front je puis me voir un jour
La plus humble des fleurs sera la plus superbe.*

La vido de Felip Ramai èro reglado coume aquelo d'un mounge: quand lou tèms èro bèu, de bon matin, sa biasso dins un panié, descendie à Fauconeto pèr li camin founs e safrous de la Lègo, redoulènt au printèms di flour de genèsto e d'acacia. De sero s'entournavo à l'oustau soun cabas cacalucha d'agroufioun, d'ambricot, de pessègue, de pero vo de rasin. De cop que i'a Silvìo e Lauro acoumpagnavon Felip à Fauconeto; leissavon alor à la vièio Babet lou siuen de viha sus l'oustau de la carriero Daurado. Mai jamai se parlè de lou barra. Se Babel venié à Fauconeto, à soun tour Silvìo restavo à Cancanopolis e mountavo la gardo.

Rintra de Fauconeto, sus li cinq ouro, Felip anavo faire sa partiò de cadreto au ciéucle de l'Estello. Après soupa, l'ivèr restavo à l'entour dóu fiò, souto la grando chaminèio de la cousinò, à legi lou journau, dóu tèms que Silvìo e Lauro broudavon e Babet fielavo. Quand dès ouro dindavon, Babet atubavo li calèu, amoussavo la candèlo, pièi jitavo un bro d'aigo sus la braso dóu fougau crento que la niue uno belugo mete fiò à l'oustau, e chascun s'anavo coucha. L'estiéu, à vuech ouro Felip sourtié vo soulet vo emé sa famiho. S'èro soulet, descendie à la permenado di Platano, e aqui barrulavo pèr lis alèio oumbrouso, li man darriè lis esquino, papafardejant emé li cambarado. Quouro sourtié emé Lauro e Silvìo, fasien lou tour dóu cours Sant-Martin long di vièi bàrri qu'envirounavon alor de sa centuro merletado la vilo de Cancanopolis.

II

Lou ciéucle de l'Estello loujavo dins la grand carriero dóu pourtau de Nosto-Damo: i'avié en bas uno salo à tres fenèstro, en dessus uno autre salo plus longo que coumunicavo, sus lou darrié, pèr uno viseto fausso, emé uno carriereto soulitèri. D'aqui-entre-aqui, de sero, lou cocho Avignoun-Valènço descendie à Cancanopolis un vo dous parèu de femeleto lisqueto e

bèn-oulènto, que li gènt escandalisa se moustravon dóu det. Li chatouneto frou-froutanto s'esquihavon pèr la carriereto sourno e mountavon au ciéucle. Uno partido de la niue la salo d'en aut restavo aluminado; li jouvènt de l'Estello fasien riboto, bevien, dansavon, cantavon e jougavon. Se parlé long-tèms d'aquéu cop que l'un di jougaire perdeguè enjusqu'à cinquanto franc.

Aquesto vesprado cinq ouro dindèron au reloge de Sant-Flourènt, e i'avié au ciéucle de l'Estello que moussu Nourmandèu, lou bibliotecàri de la vilo, un ome gaiard, à vèntré redouinet, à figuro roujouno. Bouco fino, s'escoutavo voulountié parla, long dins si devis coume un sermounaire de caremo. Despièi sabe pas quant d'annado perseguié uno marroto. Cancanopolis avié l'ounour de poussedi en foro di bàrri, apiela contro un mourre roucaious, un teatre rouman, pas trop arrouina, mai escoundu e perdu au mitan d'un mouloun d'oustaloun e de turno coume un clapié souto uno tousco de róumi. Moussu Nourmandèu voulié lou desgaja di bastisso que l'amagavon e lou rèndre à soun esplendour proumiero; mai pèr aro, èro arriba qu'à faire acrasa un cagadou qu'escoundié qu'à qui pan de la façado, e, en cavant lou sòu, à desenterra uno estatuo de Diano que n'en restavo qu'un pèd. Avié peréu uno poulemico interminabلو emé l'archivaire de Pintropolis que passavo soun tèms à amoulouna tóuti li vièi papié dóu despartamen dins l'ancian palais di papo. L'archivaire de Pintropolis pretendí que la miolo dóu papo avié vue clavèu d'argènt à si ferre; lou bibliotecàri de Cancanopolis soustenié que n'en poudié pas avé mai de sièis. D'aqui entre aqui greiavo un parèu de memòri mounte li dous saventas se tratavon mutualamen d'ase. A despart d'acò moussu Nourmandèn èro la gazeto de Cancanopolis: un chin poudié pas leva la cambo contro uno porto que noun lou sachèsse un quart d'ouro après. Lou matin, sus li sèt ouro, descendie au marcat. Quand avié fa lou tour di repetiero, de l'espiciero, de la boulengiero, de la bouchiero; papafardeja miechouro emé misé Brun, la presidènto de la cungregacioun di vièii fiho, sabié tóuti li coumeirage de l'endre, e ié restavo plus qu'à li carreja.

Lou bibliotecàri s'èro istala davans la chaminèio mounte brulavo un fiò clar de souco; l'esquino apielado contro lou maubre, escartant di man li pan de soun àbi, se caufavo lou quiéu. A cha pau lis abitua arribavon: moussu Martòri, lou perceptour en retrèto, gros, escourpelu, la tèsto dins lis espalo, de pèd coume de barco, un foulard nousa au còu, un moucadou rouge à la man. Se mouchè emé un brut de troumpeto, se cougnè dins lou nas uno grosso priso de taba, pièi s'assetè à la taulo renjado davans la fenèstro, ai quatre cadiero à l'entour qu'esperavon li jougaire. Pèr passa lou tèms se meteguè di det à tambourineja sus lou bos. Venguè pièi moussu Roustit, lou nouràti: un nanet, se coume un clavèu. Moussu Nourmandèu countavo que li jour de biso èro fourça de metre de caiau dins si pòchi pèr que lou vènt l'emportèsse pas, e l'avié subrenouma: Dous-liard-de-vido. Intra au mitan de qu'à qui gènt dóu gros grun, s'assetè à la taulo, en fàci de Dous-liard-de-vido, lou comte de Sant-Rouman, un ome grand e fort; grisounéjant un pau di péu, pourtavo uno longo barbo negro que s'espandissiè sus soun pitre. Avié pres coume femo la plus poulido chato de Cancanopolis; mai èro forçò besougnous e esperavo impatientamen, manja pèr lis usurié, la mort de soun peirastre autant riche que sarropata. Darrié éu arribè Felip Ramai, troutejant sènsò brut coume un gàrri; après un: servitour, messiés, s'assetè en fàci de moussu Martòri, e la partido acoumcencè.

Quand i'agué proun de mounde dins la salo, moussu Nourmandèu, qu'avié pas boulega de davans la chaminèio, faguè un pas en avans, e diguè d'uno voues vibranto coume un cop de cleiroun: Messiés, ai de rensignamen à vous baia toucant lou comte Servelòni.

Lou comte Servelòni èro un estrangié arriba à Cancanopolis despièi uno quingenado: res sabié d'ounte sourtié nimai ço que venié querre. Bèn planta, péu negre aboundous, forto moustacho, èro un bèu drole, à l'èr fièr e noble, marquant dins li trento an. Descendeguè à l'aubergarié dóu Globe, e, en tres jour que la calignè, faguè la counquisto de madamo Ouraci, soun oustesso, un poulit tros de femo pas trop ferouge i bèu mascle. Se poudié pas dire que lou comte Servelòni

marquèsse pas bèn quand se permenavo long dóu cours, mounta sus un garagnoun de la *Fermo-escolo*, entre sic ambo tant doucile qu'un agnèu, e lou dimenche, à la grand messo de Sant-Flourènt, pèr soun bon biais, simbelè tóuti li maire qu'avien de fiho à marida. Avié l'èr tant dintingui, e, quand parlavo, soun blesejadis, que marcavo soun óurigino italiano, ié baiavo tant bèn lou gàubi d'un grand segne! Sa vido misterious revihavo la curiouseta e troublavo la sereneta di pasible ciéutadan de Cancanopolis.

Tambèn i paraulo de moussu Nourmandèu li devis s'arresteron, li jougaire même toumbèron li carto e escoutèron. Fier de soun succès, lou biblioutecàri countinuè: Ai agu, après dina, la vesito dóu comte Servelòni: avèn parla un parèu d'ouro; sabe quau èi e ço qu'èi vengu faire dins nosto vilo. — Moussu Nourmandèu s'arrestè encaro un moumen pèr joui de soun efèt, pièi apoundeguè: moussu lou comte Servelòni èi lou nebou d'ou d'ou cardinau Servelòni. Soun ouncle l'a manda à Cancanopolis pèr recerca li doucumen qu'avèn dins nosto biblioutèco toucant un de si rère, lou marqués de Rangòni, que fuguè gouvernour de neste païs au siècle segen. Siéu óuficialamen carga de li coupia. E pièi veici un autre afaire que vous toco mai lou comte Servelòni demando d'estre autourisa, à titre d'estrangié, à frequenta neste ciéucle pendèt sa demouranço à Cancanopolis.

Un grand treboulun seguigué aquelo declaracioun: chascun disié soun idèio sènsò rèn escouta. Enfin quaucun cridè:

— Acò nous regardo pas; soulet moussu lou marqués d'ou Roucan, neste presidènt, pòu prendre uno decisioun.

— Just d'aquéu moumen intravo lou marqués d'ou Roucan. Lou meteguèron au courrènt de l'afaire; demandè quauqui rensignamen, balance la tèsto un moumen en chifrant, pièi prounounciè:

— Me sèmbla que refusa l'intrado de neste ciéucle au comte nebou d'ou cardinau Servelòni sarié manca i devé de l'espitalita.

E tóuti de pica di man en cridant:

— A bèn parla.

III

Lou comte Servelòni agué lèu fa d'amistanço dins lou ciéucle de l'Estello: avié lou teta-dous, èro galant pèr tóuti, escoutavo parla li vièi, sabié à prepaus flata li ti de chascun; au jo gagnavo mens souvènt que soun tour.

Passavo de-longo dins la carriero Daurado, e chasque cop s'aubouravo lou ridèu de la fenèstro mounte travaiavo Lauro, souleto vo emé Babet. Un après-dina lou comte Servelòni venué vesita Faucouneto, e, d'asard, Lauro e sa tanto se ié trouvèron. A quauqui jour d'acò, Matoun, lou flouristo, fuguè carga pèr lou comte de manda, tres cop pèr semano, un bouquet à l'oustau de la carriero Daurado, e Felip anounçè óuficialamen au ciéucle li flancaio de sa chato.

Lou bonur di nòvi fuguè countraria pèr la necessita que lou comte anèsse querre en Italò si papié e la benedicioun d'ou cardinau. La vèio de sa partènço, demande uno entre-visto à Felip Ramai. Sourtiqùe d'ou saloun en sarrant dins sa pòchi uno boursò que cascaiavo, e Babet l'entendeguè que disié: Pamens coumprene pas que moun ouncle ague óublida de me manda aquéli sòu. — Parlen plus de rèn, respoundié Felip Ramai; acò n'en van pas la peno.

IV

Uno mesado passè sènso que lou comte Servelòni aguèsse manda de si nouvello.

D'en proumié, au ciéucle, chascun, pèr amenanço, n'en parlavo à Felip Ramai; mai à cha pau, crento d'un pàsti-fàsti, plus res n'en diguè rèn. Uno vesprado moussu Nourmandèu s'aduguè rouge e desalena d'avé courregu; sènso prendre lou tèms d'esquicha li man que se tendien vers éu, acoumençè en brandissènt uno letro:

— Messiés, ai uno peniblo nouvello à vous coumunicata: lou faus comte Servelòni èi qu'un escrò.

— Dins lou silènci lou biblioutecàri countinuè après avé seca la susour que ié degoulinavo sus li gauto:

— I'a quinge jour, coumo avié fini de coupia li doucumen toucant lou marqués de Rangòni, escriguère au cardinan Servelòni. Vène de reçaupre la responso de soun Eminènci; la veici: lou cardinau a ges de nebout, counèis tant-soulamen pas lou noum dóu marqués de Rangòni.

Fauguè faire béure uno toupinado de tihòu au paure Felip Ramai qu'avié mau de cor.

— Davans que de n'en parla en res, countinuè moussu Nourmandèu, siéu ana à la coumuno trouva moussu Ascagaqui, neste coumessàri « Afaire de voulur, que m'a respoundu, ai pas lesi de m'en ócupa pèr aro; tout moun tems èi counsacra à l'encauso de l'embelimen de la vilo. Ordre dóu menistre. Fau que prengue siuen faire refaire tóuti li façado.

D'aquéu pensamen n'en dorme plus. Mai veirés, dins quàuqui mes Cancanopolis sara plus recouneissablo. Tóuti li vièii porto dis oustau, arasado; tóuti li vièii esculturo, tóuti li vièii cariatido que servon de soustet i fenèstro, martelado e aplanido; tóuti li davans dis oustau, alisca au gip vo blanchi à la caus. Meme la porto jusiolo de Sant-Flourent ié passara. Au sòu tótutis aquèli sànti-bèlli escagassa e à mita espóuti, que soun que de nis de taragnino e de pousso. Un cop de camin-de-ferre sus li pèiro, li trau nega clins lou gip e aquéu cantoun sara propre à se ié miraia dedins. E aquèli font que desounouron la vilo e encoumbron li carriero! Au clapié la font de l'Ange e la font de la Boucharié! Veirés, veirés ço que n'en farai de Cancanopolis: uno vilo novo, tant bèn aliscado que semblara bastido en sucre. Lou menistre sara countènt, Pèr ço qu'èi de voste voulur, coumprenès que pode pas m'en ócupa; parlas-n'en à moussu lou Proucurour.

— Aro, apoundeguè mai moussu Nourmandèu, èi lou moumen d'avoua tóuti sènso vergouugno de quant avèn esta engarça. Pèr ço que me toco, n'en siéu que de moun travai; e encaro ai pas perdu moun tèms, dóumaci n'en farai un libre.

Mai chascun de vautre pèr quant n'en sias de vosto pòchi? A soun tour cadun vujé lou founs de soun sa, e, en fin finalo, se capitè que lou Servelòni avié emprunta à tóuti lis abitua de l'Estello, à chascun segound sa fourtuno, despièi un escut au comte de Sant Rouman, enjusqu'à cinq cènt franc à Felip Ramai.

— Em'acò, finiguè moussu Nourmandèu, èi pas tout; moussu Paul, lou garçoun dóu cafè Ravier, que lou jour vai teni li libre de l'aubergarié dóu Globe, m'a di que lou Servelòni a leissa encò de madamo Ouraci uno noto de mai de tres cènt franc, e soun comte au cafè de la bello madamo Ravier se monto à proche de dous cènt franc. Mai segur aquéli damo, pèr de resoun qu'ai pas besoun de vous dire, reclamaran rèn, trop urouso que lou brut de soun gourrinage emé Servelòni arribe pas is aurího de sis ome.

— Fau ana en justiço, cridè quaucun au mitan dóu chafaret qu'avié engendra aquelo coumunicacioun.—

Lou président alor s'aubourè, e de la mati reclamant lou silènci, venguè:

— Messiés, dins aquesto voularié se i'avié en jo que nòstis interès, poudrian ana de l'avans sènso crento, mai avèn eici quaucun plus direitamen touca, e ataca dins sis afecioun famihalo.

Sis interès dèvon passa avans li nostre. Felip Ramai vengué sarra sus soun pitre lou président, e de lagremo plen lis iue, ié diguè:

— Gramaci.

— Moussu dóu Roucan se viré alor vers un pichet ome rablot qu'avié rèn di, ni boulega de la banqueto mounte èro asseta: Veguen, moussu Urous, sias juge au tribunau e ome de bon counsèu, qu'èi que pensas de tout acò?

Lou juge faguè espera sa responso un bon moumen, pièi sentenciè:

— Avès tóuti, pas mai moussu Ramai que vautre, degun avantage à metre la justiço dins aqueste afaire. Quan èi rousti, èi bèn rousti. Meme s'arrestavon lou voulur, rintrarias pas dins vòsti sòu que soun quau saup mounte; e tóuti, sobre-tout moussu Ramai, avès interès à çò que se parle plus de rèn e que tout eiço s'oublide lèu.

— Ansin siégue, apoundegué lou marqués dóu Roucan, que lou silènci se fague sus aqueste auvàri.

E venguè quicha li det de Felip Ramai, ié disènt:

— Urousamen que lou tèms assano vite li blessaduro dóu cor.

Sènso rèn dire, Felip Ramai paguè à Matoun lou flouristo la noto di bouquet qu'avié pas cala de manda à l'oustau de la carriero Daurado.

V

Dous o tres an après, lou cièri Pantaleone, de Lioun, venguè à Cancanopolis planta si tèndo sus la grand plaço davans l'espitau. Après soupa li gènt se sarravon espés sus li banqueto de bos nus vo cuberto de tapis. Au mitau de l'espetaclu lou prougramo anounciavo: Travai de garagnoun presenta pèr moussu Pietro, escudié.

Just l'escudié pareissié qu'un crid restountiguè dins l'assistanço e Lauro Ramai se bardassè avanido. L'empourteron deforo, e soun avanimen se mudè en un glavas de lagremo.

Lou comte Servelòni e l'escudié Pietro fasien qu'un. Auel ome pèr quau mau-grat tout avié garda un culte dins soun cor sènso voulé crèire à soun indigneta, aquéu calignaire qu'avié alumia dins soun pitre un fiò que dous an d'amarun avien pas amoussa, lou faus comte Servelòni èro qu'un sauto-en-barco!

VI

Lis annado passavon sènso aumenta l'agradanço de Lauro Ramai, que secavo coume uno flour sènso aigo.

En 1830, Cancanopolis avié pèr sous-prefèt moussu Estève Legier, un pouèto, autour dis *Abiho d'or*, que, manco de sòu, pèr viéure s'èro garça dins la papeirassarié. Felip Ramai

passavo pèr avé un gros saquet, e, en se maridant Lauro devié adurre uno bello doto. L'argènt faguè que lou sous-prefèt passé pèr dessus lou marrit biais de la chato, e s'acourdèron. Lou mariage devié se celebra après Nosto-Damo d'Avoust, mai la revouluciou entramblè la fèsto, e, coume presènt de noço, lou sous-prefèt reçaupè la nouvello de sa destitucioun. Subran partiguè pèr Paris, prurnetènt de reveni dins pau de tèms reprendre sa founcioun à la sous-prefeturo, e sa plaço au fougau de Felip Ramai. Mai lou pouèto trouvè à Paris un bon estamen dins un journau, e res à Cancanopolis entendeguè plus parla d'éu.

VII

Cancanopolis poussedissié alor uno garnisoun pau noumbrouso mai sufisènto pèr rèndre fièr li ciéutadan. A l'entour de 1835, un óuficié, ome d'age, lou capitàni Noulet se laissè aganta au charme de la doto de Lauro Ramai, que, pecaire! se passissié coume li 11go après Sant-Michèu. Demande sa man que i'acourdèron tant-lèu e alegramen. Tout anavo pèr lou mies, quand arribè au capitàni l'ordre de parti pèr l'Argeirò mounte lis afaire se gastavon, Proumeteguè à Lauro de pas l'óublida e de reveni dins quàuqui mes cubert de glòri. Efetivamen d'en proumié Lauro recaupè de soun nòvi de letro qu'èro urouso de legi i vesino e is amigo, mai un bèu jour, plus rèn: plus ges de letro, deguno nouvello. Lauro s'imaginè que soun tresen nòvi èro esta tua à la guerro, e lou culte dóu capitàni Noulet ramplacè dins soun pitre ion culte dóu faus comte Servelòni.

Mai, vers 1840, lou capitàni Noulet repareiguè à Cancanopolis: éro marida e paire de dous bèus enfant. Se diguè dins la vilo que Lauro Ramai anavo deveni moungeto au couvènt di Carmelito. N'en faguè rèn; sequè un pau mai, e, plus espés li boutoun greièron sus soun mourre pale.

VIII

Un parèu d'an plus tard se parle d'un mariage pèr Lauro Ramai. Pecaire! èro pas avenènto! Seco coume uno merlusso, emé si grand pèd, soun mourre rouginous, semblavo uno poumo-d'amour plantado à la cimo dóu manche d'un rastèu. Avié alor dins li trento-cinq an, mai n'en pourtavo facilamen dès de mai. Aqueste cop, pèr pas s'engarça, Felip Ramai n'en prenguè de rensignamen! Lou nòvi èro un rat-de-cavo d'Avignoun, un pau vièi, mai gis de defaut, rèn que qualita. Ero tant brave que, mau-grat que Felip Ramai aguèsse uno bono cavo, quand dinavo à l'oustau de la carriero Daurado, bevié que d'aigo: ço que l'empachavo pas d'avé lou nas rouge coume un pebroun madur.

La vèio dóu mariage lou rat-de-cavo soupè encò de soun peirastre emé moussu Nourmandèu que devié èstre soun temouin. Se retireron d'ouro, dóumaci l'endeman la noço èro pèr dès ouro e miejo à la coumuno, e younge ouro à la glèiso. Ei pamens trop lèu pèr s'ana coucha, diguè moussu Nourmandèu.

Intrèron au café Ravier; chascun à soun tour paguè sa tournado, pièi jouguèron encaro un pichot vèire. Moussu Nourmandèu n'en perdeguè un, lou nòvi un autre: à mesuro que li perdien, li bevien. Enfin quand à miejo-niue barrèron li porto dóu café, li dous cambarado èron rouge à faire courre li bran, e marchavou de guingamboi. Se quitèron davans lou cafè. D'asard, en passant contro lou ciéucle de l'Estello, lou rat-de-cavo aubourè la tèsto, e vesènt li fenèstro de la salo d'en aut aluminado, mountè. Jouvènt e femelan lou reçaupèron alegramen,

lou pourtèron en candèlo à l'entour de la taulo, pièi chascun vouguè trinca em'éu à la sauta de Lauro Ramai. A tres ouro dòu matin fauguè lou carga sus un carretoun pèr lou mena à soun aubergarié.

L'endeman nòu-v-ouro, nòu-v-ouro e miejo passeron e Felip Ramai vesié pas arriva soun gèndre. Dès ouro dindèron, Felip espinchavo dins la carriero, e, coume ma sorre Ano, vesié res veni. Dès ouro e un quart, touto la noço èro lèsto, la nòvi dins sis abihage blanc picavo di pèd sus lou lindan: de rouge, soun mourre bourdougna venié verd. Enfin Felip se decidè à courre jusqu'à l'aubergarié dòu Globe. Madamo Ouraci ié respond, que soun gèndre a pas pareigu. Monton à sa chambro, picon; respond pas. Pousson la porto; lou rat-de-cavo èro estendu tout abiha sus soun lié.

— Moun diéu! èi mort, crido Felip!

— A agu uno ataco, dis madamo Ouraci.

— Mandon querre moussu Barret, lou medecin, qu'èro en fàci en trin de vèire li malaut de l'espitau. Lou mège paupo lou rat-de-cavo, l'escouto, pièi aprocho soun nas de sa bouco.

— Ei mort, vèn Felip?

— Nàni, respond moussu Barret, èi soulamen sadou coume un porc.

Lou nòvi se revihé que vint-e-quatre ouro après, e partiguè pèr Avignoun sènso demanda soun rèsto. Alor li lengo se desliguèron; li gènt diguèron ço qu'avien rescoundu, e Felip aprenguè que lou rat-de-cavo èro qu'un ibrouugno, sadou sièis jour e miejo pèr semano.

— Es egau, diguè moussu lou marqués dòu Roucan, en aprenènt aqueste auvàri, neste paure ami Felip Ramai a pas de chanço pèr manda sa fiho.

E se meteguè à cantouneja:

La noço de Lauro Ramai
Toujour n'en parlon (*bis*),
La noço de Lauro Ramai
Toujour n'en parlon
Se fai jamai.

Carreja pèr moussu Nourmandèu lou refrin dòu presidènt de l'Estello aguè lèu fa lou tour de la vilo.

IX

Quand l'ai couneigudo, l'age l'avié engreissado, Lauro Ramai, e plus rèn rapelavo la chato esquirincho e seco. Avié alor dins li setanto an; èro uno grosso vièio, lou mourre envineigra, emé d'anello en tiro tap que ié voulastrejavon sus li gauto. Marchavo peniblamen en boufant, apielado sus soun parapluie; uno tabaquero e un moucadou rouge à la man, d'aqui-entr'aqui s'arrestavo e s'enfournavo dins lou nas un gros pessu de taba. Se la rescountravian, en sourtènt de l'escolo, ié passavian contro en cantant:

La noço de Lauro Ramai
Toujour n'en parlon (*bis*),
La noço de Laure Ramai
Toujour n'en parlon
Se fai jamai.

Mai l'avié tant souvènt entendudo aquelo cansoun, que ié fasié plus atencioun. Quau saup meme s'avié pas óublida li marrit jour, e se aquéu coublet ié rapelavo pas tant soulamen li bon moumen de sa jouinesso, car, coume lou disié moussu lou marqués dóu Roucan: lou tèms a lèu assana li blessaduro dóu cor.

Juliet 1917.

© CIEL d'Oc – Abriéu 2011